DE

Gebrauchsanleitung und Sicherheitsinformationen für die Maultrommel

Produktkennzeichnung

- **Produktbezeichnung:** Maultrommel Fun-Harp Größe 6-16
- **Artikelnummer:** Siehe Verpackung
- **Hersteller:** Schwarz GmbH
- **Anschrift:** Waldeggstraße 1, A-4591 Molln
- **E-Mail-Adresse:** sales@maultrommel-schwarz.at
- **Website:** www.maultrommel-schwarz.at

Allgemeine Warnhinweise

Obwohl von diesem Produkt kein spezielles Risiko ausgeht, empfehlen wir die Beachtung der folgenden allgemeinen Warnhinweise:

- **Nicht für Kinder unter 3 Jahren geeignet.**
- **Hautkontakt:** Die Maultrommel besteht aus einer Zink-Guss-Legierung. Bei empfindlicher Haut oder Neigung zu Allergien kann längerer Kontakt mit dem Metall zu Hautirritationen führen. Sollten Reizungen auftreten, beenden Sie die Nutzung und konsultieren Sie gegebenenfalls einen Arzt.

Technische Daten

- **Material:** Stahl & Feinzink-Gusslegierung ZL0410, lebensmittelechte Beschichtung
- **Größe:** Länge ca. 6,4 – 10,4 cm, Breite ca. 4,2 bis 6,3 cm
- **Gewicht:** Größe 6_13g, Gr. 8_17g, Gr. 12_26g, Gr. 14_27g, Gr. 15_26g Gr.16_33g

Instandhaltung und Pflege

Ein technisches Datenblatt zum Betrieb, Installation oder zur Instandhaltung ist für dieses Produkt nicht notwendig. Beachten Sie bitte die folgenden Hinweise zur Pflege:

- **Reinigung:** Reinigen Sie die Maultrommel regelmäßig mit einem trockenen oder leicht angefeuchteten Tuch. Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel.
- **Aufbewahrung:** Lagern Sie die Maultrommel an einem trockenen Ort, um Rostbildung zu vermeiden.

Inspektion: Überprüfen Sie regelmäßig die Metallzungen auf Verschleiß oder Beschädigungen.

EN

Instructions for use and safety information for the jaw harp

Product labeling

- **Product name:** Jaw harp Fun-Harp size 6-16
- **Item number:** See packaging
- **Manufacturer:** Schwarz GmbH
- **Address:** Waldeggstraße 1, A-4591 Molln
- **E-mail address:** sales@maultrommel-schwarz.at
- **Website:** www.maultrommel-schwarz.at

General warnings

Although there is no specific risk associated with this product, we recommend observing the following general warnings:

- **Not suitable for children under 3 years of age.**
- **Skin contact:** The jaw harp is made of a cast zinc alloy. If you have sensitive skin or are prone to allergies, prolonged contact with the metal can lead to skin irritation. If irritation occurs, discontinue use and consult a doctor if necessary.

Technical data

- **Material:** Steel & fine zinc cast alloy ZL0410, food-safe coating
- **Size:** Length from approx. 6.4 - 10.4 cm, width from approx. 4.2 to 6.3 cm
- **Weight:** size 6_13g, size 8_17g, size 12_26g, size 14_27g, size 15_26g, size 16_33g

Maintenance and care

A technical data sheet for operation, installation or maintenance is not required for this product. Please observe the following care instructions:

- **Cleaning:** Clean the jaw harp regularly with a dry or slightly damp cloth. Do not use any aggressive cleaning agents.
- **Storage:** Store the jaw harp in a dry place to prevent rust from forming.
- **Inspection:** Check the metal tongues regularly for wear or damage.

FR

Mode d'emploi et informations de sécurité pour la guimbarde

Identification du produit

- **Désignation du produit:** Fun-Harp taille 6-16
- **Numéro d'article:** voir emballage
- **Fabricant:** Schwarz GmbH
- **Adresse:** Waldeggstraße 1, 4591 A-Molln
- **Adresse électronique:** sales@maultrommel-schwarz.at
- **Site web:** www.maultrommel-schwarz.at

Avertissements généraux

Bien que ce produit ne présente aucun risque particulier, nous recommandons de respecter les avertissements généraux suivants:

- **Ne convient pas aux enfants de moins de 3 ans.**
- **Contact avec la peau:** La guimbarde est constituée d'un alliage de zinc et de fonte. En cas de peau sensible ou de tendance aux allergies, un contact prolongé avec le métal peut entraîner des irritations cutanées. Si des irritations apparaissent, cessez de l'utiliser et consultez un médecin si nécessaire.

Caractéristiques techniques

- **Matériau:** acier & alliage de zinc fin coulé ZL0410, revêtement de qualité alimentaire
- **Taille:** longueur d'env. 6,4 - 10,4 cm, largeur d'env. 4,2 à 6,3 cm
- **Poids:** taille 6_13g, taille 8_17g, taille 12_26g, taille 14_27g, taille 15_26g taille 16_33g

Maintenance et entretien

Une fiche technique sur le fonctionnement, l'installation ou l'entretien n'est pas nécessaire pour ce produit. Veuillez respecter les consignes d'entretien suivantes:

- **Nettoyage:** Nettoyez régulièrement la guimbarde avec un chiffon sec ou légèrement humidifié. N'utilisez pas de produits de nettoyage agressifs.
- **Rangement:** rangez la guimbarde dans un endroit sec afin d'éviter la formation de rouille.
- **Inspection:** vérifiez régulièrement que les languettes métalliques ne sont pas usées ou endommagées.

IT

Istruzioni per l'uso e informazioni sulla sicurezza dello scacciapensieri

Etichettatura del prodotto

- **Nome del prodotto:** Fun-Harp misura 6-16
- **Numero articolo:** Vedi confezione
- **Produttore:** Schwarz GmbH
- **Indirizzo:** Waldeggstraße 1, A-4591 Molln
- **Indirizzo e-mail:** sales@maultrommel-schwarz.at
- **Sito web:** www.maultrommel-schwarz.at

Avvertenze generali

Sebbene non vi siano rischi specifici associati a questo prodotto, si raccomanda di osservare le seguenti avvertenze generali:

- **Non adatto a bambini di età inferiore a 3 anni.**
- **Contatto con la pelle:** Il scacciapensieri è realizzata in lega di zinco fuso. Se si ha la pelle sensibile o si è soggetti ad allergie, il contatto prolungato con il metallo può causare irritazioni cutanee. In caso di irritazione, interrompere l'uso e, se necessario, consultare un medico.

Dati tecnici

- **Materiale:** acciaio e lega di zinco fine ZL0410, rivestimento alimentare
- **Dimensioni:** lunghezza da circa 6,4 a 10,4 cm, larghezza da circa 4,2 a 6,3 cm
- **Peso:** misura 6_13g, misura 8_17g, misura 12_26g, misura 14_27g, misura 15_26g, misura 16_33g

Manutenzione e cura

Per questo prodotto non è necessaria una scheda tecnica per il funzionamento, l'installazione o la manutenzione. Osservare le seguenti istruzioni per la cura:

- **Pulizia:** Pulire regolarmente il scacciapensieri con un panno asciutto o leggermente umido. Non utilizzare detergenti aggressivi.
- **Conservazione:** conservare il scacciapensieri in un luogo asciutto per evitare la formazione di ruggine.
- **Ispezione:** controllare regolarmente che le linguette metalliche non siano usurate o danneggiate.

NL

Gebruiksaanwijzing en veiligheidsinformatie voor de mondharp

Etikettering van het product

- **Productnaam:** Fun-Harp maat 6-16
- **Artikelnummer:** Zie verpakking
- **Fabrikant:** Schwarz GmbH
- **Adres:** Waldeggstraße 1, A-4591 Molln
- **E-mailadres:** sales@maultrommel-schwarz.at
- **Website:** www.maultrommel-schwarz.at

Algemene waarschuwingen

Hoewel er geen specifiek risico verbonden is aan dit product, raden we aan de volgende algemene waarschuwingen in acht te nemen:

- **Niet geschikt voor kinderen jonger dan 3 jaar.**
- **Contact met de huid:** De mondharp is gemaakt van een gegoten zinklegering. Als je een gevoelige huid hebt of allergisch bent, kan langdurig contact met het metaal leiden tot huidirritatie. Als irritatie optreedt, stop dan met het gebruik en raadpleeg indien nodig een arts.

Technische gegevens

- **Materiaal:** Staal & fijne zinklegering ZL0410, voedselveilige coating
- **Maat:** Lengte van ca. 6,4 - 10,4 cm, breedte van ca. 4,2 tot 6,3 cm
- **Gewicht:** maat 6_13g, maat 8_17g, maat 12_26g, maat 14_27g, maat 15_26g, maat 16_33g

Onderhoud en verzorging

Voor dit product is geen technisch informatieblad nodig voor bediening, installatie of onderhoud. Neem de volgende onderhoudsinstructies in acht:

- **Reinigen:** Reinig de mondharp regelmatig met een droge of licht vochtige doek. Gebruik geen agressieve schoonmaakmiddelen.
- **Bewaren:** Bewaar de mondharp op een droge plaats om roestvorming te voorkomen.
- **Inspectie:** Controleer de metalen tongen regelmatig op slijtage of beschadiging.

ES

Instrucciones de uso e información de seguridad para el arpa judía

Etiquetado del producto

- **Designación del producto:** Fun-Harp size 6-16
- **Número de artículo:** Ver embalaje
- **Fabricante:** Schwarz GmbH
- **Dirección:** Waldeggstraße 1, A-4591 Molln
- **Dirección de correo electrónico:** sales@maultrommel-schwarz.at
- **Página web:** www.maultrommel-schwarz.at

Advertencias generales

Aunque no existe ningún riesgo específico asociado a este producto, recomendamos tener en cuenta las siguientes advertencias generales:

- **No apto para niños menores de 3 años.**
- **Contacto con la piel:** El arpa de joyero está fabricada con una aleación de zinc fundido. Si tienes la piel sensible o eres propenso a las alergias, el contacto prolongado con el metal puede provocar irritación cutánea. Si se produce irritación, interrumpa el uso y consulte a un médico si es necesario.

Datos técnicos

- **Material:** Acero y aleación fina de zinc ZL0410, revestimiento apto para alimentos
- **Tamaño:** longitud de 6,4 a 10,4 cm aprox., anchura de 4,2 a 6,3 cm aprox.
- **Peso:** tamaño 6_13g, tamaño 8_17g, tamaño 12_26g, tamaño 14_27g, tamaño 15_26g, tamaño 16_33g

Mantenimiento y cuidados

Para este producto no se requiere una ficha técnica de funcionamiento, instalación o mantenimiento. Tenga en cuenta las siguientes instrucciones de cuidado:

- **Limpieza:** Limpie el arpa de joyería regularmente con un paño seco o ligeramente humedecido. No utilice productos de limpieza agresivos.
- **Almacenamiento:** Guarde el arpa judía en un lugar seco para evitar que se oxide.
- **Inspección:** compruebe regularmente si las lengüetas metálicas están desgastadas o dañadas.

PT

Instruções de utilização e informações de segurança para a harpa de Judeu

Identificação do produto

- **Nome do produto**: Harpa de Judeus Fun-Harp tamanho 6-16
- **Número de artigo**: Ver embalagem
- **Fabricante**: Schwarz GmbH
- **Endereço**: Schwarz GmbH Waldeggstraße 1, 4591 Molln
- **Endereço** de correio eletrónico: sales@maultrommel-schwarz.at
- **Sítio Web**: www.maultrommel-schwarz.at

Advertências de carácter geral

Embora não exista nenhum risco específico associado a este produto, recomendamos que respeite as seguintes advertências gerais:

- **Não é adequado para crianças com menos de 3 anos de idade**.
- **Contacto com a pele**: A harpa de joia é feita de uma liga de zinco fundido. Se tiver uma pele sensível ou for propenso a alergias, o contacto prolongado com o metal pode provocar irritações na pele. Em caso de irritação, interromper a utilização e consultar um médico, se necessário.

Dados técnicos

- **Material**: Aço e liga fina de zinco fundido ZL0410, revestimento seguro para alimentos
- **Tamanho**: Comprimento de aprox. 6,4 - 10,4 cm, largura de aprox. 4,2 a 6,3 cm
- **Peso**: tamanho 6_13g, tamanho 8_17g, tamanho 12_26g, tamanho 14_27g, tamanho 15_26g, tamanho 16_33g

Manutenção e cuidados

Não é necessária uma ficha de dados técnicos para o funcionamento, instalação ou manutenção deste produto. Respeite as seguintes instruções de manutenção:

- **Limpeza**: Limpar regularmente a harpa de Judeu com um pano seco ou ligeiramente húmido. Não utilizar produtos de limpeza agressivos.
- **Armazenamento**: Guardar a harpa de Judeus num local seco para evitar a oxidação.
- **Inspeção**: Verificar regularmente se as linguetas metálicas apresentam desgaste ou danos.

FI

Juutalaisharpun käyttöohjeet ja turvallisuustiedot

Tuotteen merkinnät

- **Tuotteen nimi:** Juutalaisharppu Fun-Harp koko 6-16.
- **Tuotenumero**: Katso pakkaus
- **Valmistaja**: Schwarz GmbH
- **Osoite**: Waldeggstraße 1, A-4591 Molln
- **Sähköpostiosoite**: sales@maultrommel-schwarz.at
- **Verkkosivusto**: www.maultrommel-schwarz.at

Yleiset varoitukset

Vaikka tähän tuotteeseen ei liity erityisiä riskejä, suosittelemme seuraavien yleisten varoitusten noudattamista:

- **Ei sovellu alle 3-vuotiaille lapsille.**
- **Ihokosketus**: Juutalaisharppu on valmistettu valetusta sinkkiseoksesta. Jos sinulla on herkkä iho tai olet altis allergioille, pitkäaikainen kosketus metallin kanssa voi aiheuttaa ihoärsytystä. Jos ärsytystä ilmenee, lopeta käyttö ja ota tarvittaessa yhteys lääkäriin.

Tekniset tiedot

- **Materiaali**: Teräs ja hienosinkkivaluseos ZL0410, elintarvikekelpoinen pinnoite.
- **Koko**: Pituus n. 6,4 - 10,4 cm, leveys n. 4,2 - 6,3 cm.
- **Paino**: koko 6_13 g, koko 8_17 g, koko 12_26 g, koko 14_27 g, koko 15_26 g, koko 16_33 g.

Huolto ja hoito

Tätä tuotetta varten ei tarvita käyttö-, asennus- tai huoltotiedotetta. Noudata seuraavia hoito-ohjeita:

- **Puhdistus**: Puhdista juuttiharppu säännöllisesti kuivalla tai hieman kostealla liinalla. Älä käytä aggressiivisia puhdistusaineita.
- **Säilytys**: Säilytä jew's harppu kuivassa paikassa ruostumisen estämiseksi.
- **Tarkastus**: Tarkasta metallikielet säännöllisesti kulumisen tai vaurioiden varalta.

SE

Bruksanvisning och säkerhetsinformation för judesharpan

Märkning av produkten

- **Produktnamn**: Judasharpa Fun-Harp storlek 6-16
- **Artikelnummer**: Se förpackningen
- **Tillverkare**: Schwarz GmbH
- **Adress**: Schwarz GmbH Waldeggstraße 1, 4591 Molln
- **E-postadress**: sales@maultrommel-schwarz.at
- **Webbplats**: www.maultrommel-schwarz.at

Allmänna varningar

Även om det inte finns någon specifik risk förknippad med denna produkt, rekommenderar vi att du följer följande allmänna varningar:

- **Inte lämplig för barn under 3 år.**
- **Hudkontakt**: Jungfruharpan är tillverkad av en gjuten zinklegering. Om du har känslig hud eller tendens till allergier kan långvarig kontakt med metallen leda till hudirritation. Om irritation uppstår, avbryt användningen och kontakta läkare vid behov.

Tekniska data

- **Material**: Stål & fin zinklegering ZL0410, livsmedelssäker beläggning
- **Storlek**: Längd från ca 6,4 - 10,4 cm, bredd från ca 4,2 - 6,3 cm
- **Vikt**: storlek 6_13g, storlek 8_17g, storlek 12_26g, storlek 14_27g, storlek 15_26g, storlek 16_33g

Underhåll och skötsel

För den här produkten krävs inget tekniskt datablad för drift, installation eller underhåll. Beakta följande skötselanvisningar:

- **Rengöring**: Rengör regelbundet nyckelharpan med en torr eller lätt fuktad trasa. Använd inte aggressiva rengöringsmedel.
- **Förvaring**: Förvara nyckelharpan på en torr plats för att förhindra rost.
- **Inspektion**: Kontrollera regelbundet metalltungorna med avseende på slitage eller skador.

GR

Οδηγίες χρήσης και πληροφορίες ασφαλείας για την άρπα του Εβραίου

Επισήμανση του προϊόντος

- **Ονομασία προϊόντος**: Εβραϊκή άρπα Fun-Harp μέγεθος 6-16
- **Αριθμός προϊόντος**: Βλέπε συσκευασία
- **Κατασκευαστής**: Schwarz GmbH
- **Διεύθυνση**: Waldeggstraße 1, A-4591 Molln
- **Διεύθυνση ηλεκτρονικού ταχυδρομείου**: sales@maultrommel-schwarz.at
- **Ιστοσελίδα**: www.maultrommel-schwarz.at

Γενικές προειδοποιήσεις

Αν και δεν υπάρχει συγκεκριμένος κίνδυνος που να συνδέεται με αυτό το προϊόν, συνιστούμε να τηρείτε τις ακόλουθες γενικές προειδοποιήσεις:

- **Ακατάλληλο για παιδιά κάτω των 3 ετών**.
- **Επαφή με το δέρμα**: Η άρπα του κοσμήτορα είναι κατασκευασμένη από χυτό κράμα ψευδαργύρου. Εάν έχετε ευαίσθητο δέρμα ή είστε επιρρεπείς σε αλλεργίες, η παρατεταμένη επαφή με το μέταλλο μπορεί να οδηγήσει σε ερεθισμό του δέρματος. Εάν εμφανιστεί ερεθισμός, διακόψτε τη χρήση και συμβουλευτείτε έναν γιατρό εάν είναι απαραίτητο.

Τεχνικά στοιχεία

- **Υλικό**: Χάλυβας & λεπτό χυτευμένο κράμα ψευδαργύρου ZL0410, επίστρωση ασφαλής για τρόφιμα
- **Μέγεθος**: Μήκος από περίπου 6,4 έως 10,4 cm, πλάτος από περίπου 4,2 έως 6,3 cm.
- **Βάρος**: μέγεθος 6_13g, μέγεθος 8_17g, μέγεθος 12_26g, μέγεθος 14_27g, μέγεθος 15_26g, μέγεθος 16_33g

Συντήρηση και φροντίδα

Για το προϊόν αυτό δεν απαιτείται δελτίο τεχνικών δεδομένων για τη λειτουργία, την εγκατάσταση ή τη συντήρηση. Παρακαλείστε να τηρείτε τις ακόλουθες οδηγίες φροντίδας:

- **Καθαρισμός**: Καθαρίζετε τακτικά την άρπα του κοσμήτη με ένα στεγνό ή ελαφρώς υγρό πανί. Μην χρησιμοποιείτε επιθετικά καθαριστικά μέσα.
- **Αποθήκευση**: Αποθηκεύστε την άρπα jew's σε ξηρό μέρος για να αποφύγετε τη σκουριά.
- **Επιθεώρηση**: Ελέγχετε τακτικά τις μεταλλικές γλώσσες για φθορά ή ζημιά.

LV

Jūda arfas lietošanas instrukcija un drošības informācija

Produkta marķējums

- **Produkta nosaukums**: Žīda arfa Fun-Harp 6-16 izmērs
- **Preces numurs**: Skatīt iepakojumu
- **Ražotājs**: Schwarz GmbH
- **Adrese**: Waldeggstraße 1, A-4591 Molln
- **E-pasta adrese**: sales@maultrommel-schwarz.at
- **Tīmekļa vietne**: www.maultrommel-schwarz.at

Vispārīgi brīdinājumi

Lai gan ar šo izstrādājumu nav saistīts īpašs risks, mēs iesakām ievērot šādus vispārīgus brīdinājumus:

- **Nav piemērots bērniem līdz 3 gadu vecumam**.
- **Saskare ar ādu**: Jūda arfa ir izgatavota no lietā cinka sakausējuma. Ja jums ir jutīga āda vai alerģija, ilgstoša saskare ar metālu var izraisīt ādas kairinājumu. Ja rodas kairinājums, pārtrauciet lietošanu un vajadzības gadījumā konsultējieties ar ārstu.

Tehniskie dati

- **Materiāls**: tērauds un smalks cinka sakausējums ZL0410, pārtikai drošs pārklājums.
- **Izmērs**: garums no aptuveni 6,4 līdz 10,4 cm, platums no aptuveni 4,2 līdz 6,3 cm.
- **Svars**: 6_13 g, 8_17 g, 12_26 g, 14_27 g, 15_26 g, 16_33 g.

Uzturēšana un kopšana

Šim produktam nav nepieciešama ekspluatācijas, uzstādīšanas vai apkopes tehnisko datu lapa. Lūdzu, ievērojiet turpmāk minētos kopšanas norādījumus:

- **Tīrīšana**: Jubilāra arfu regulāri tīriet ar sausu vai nedaudz mitru drānu. Nelietojiet agresīvus tīrīšanas līdzekļus.
- **Uzglabāšana**: Lai nepieļautu rūsēšanu, glabājiet jūda arfu sausā vietā.
- **Pārbaude**: regulāri pārbaudiet, vai metāla mēlītes nav nodilušas vai bojātas.

RO

Instrucțiuni de utilizare și informații de siguranță pentru harpa evreiască

Etichetarea produsului

- **Denumirea produsului**: Harpă evreiască Fun-Harp mărimea 6-16
- **Numărul articolului**: A se vedea ambalajul
- **Producător**: Schwarz GmbH
- **Adresa**: Waldeggstraße 1, A-4591 Molln
- **Adresa de e-mail**: sales@maultrommel-schwarz.at
- **Site web**: www.maultrommel-schwarz.at

Avertismente generale

Deși nu există niciun risc specific asociat cu acest produs, vă recomandăm să respectați următoarele avertismente generale:

- **Nu este potrivit pentru copiii cu vârsta sub 3 ani**.
- **Contact cu pielea**: Harpa evreiască este fabricată dintr-un aliaj de zinc turnat. Dacă aveți pielea sensibilă sau o tendință la alergii, contactul prelungit cu metalul poate duce la iritarea pielii. Dacă apare iritarea, întrerupeți utilizarea și consultați un medic dacă este necesar.

Date tehnice

- **Material**: Oțel și aliaj fin de zinc turnat ZL0410, acoperire sigură pentru alimente
- **Dimensiuni**: lungime de la aprox. 6,4 - 10,4 cm, lățime de la aprox. 4,2 la 6,3 cm
- **Greutate**: mărimea 6_13g, mărimea 8_17g, mărimea 12_26g, mărimea 14_27g, mărimea 15_26g, mărimea 16_33g

Întreținere și îngrijire

Pentru acest produs nu este necesară o fișă tehnică pentru funcționare, instalare sau întreținere. Vă rugăm să respectați următoarele instrucțiuni de îngrijire:

- **Curățare**: Curățați harpa evreiască în mod regulat cu o cârpă uscată sau ușor umedă. Nu utilizați agenți de curățare agresivi.
- **Depozitare**: Depozitați harpa jew's într-un loc uscat pentru a preveni ruginirea.
- **Inspecție**: Verificați în mod regulat limbile metalice pentru uzură sau deteriorare.

EE

Juudi harfi kasutusjuhend ja ohutusalane teave

Toote märgistus

- **Toote nimetus**: Juudi harf Fun-Harp suurus 6-16
- **Toote number**: Vt pakendil
- **Tootja**: Schwarz GmbH
- **Aadress**: Waldeggstraße 1, A-4591 Molln
- **E-posti aadress**: sales@maultrommel-schwarz.at
- **Veebileht**: www.maultrommel-schwarz.at

Üldised hoiatused

Kuigi selle tootega ei kaasne spetsiifilist ohtu, soovitame järgida järgmisi üldisi hoiatusi:

- **Ei sobi alla 3-aastastele lastele.**
- **Kokkupuude nahaga**: Juudi harf on valmistatud valatud tsinksulamist. Kui teil on tundlik nahk või olete allergiakalduv, võib pikaajaline kokkupuude metalliga põhjustada nahaärritust. Ärrituse tekkimisel lõpetage kasutamine ja vajadusel pöörduge arsti poole.

Tehnilised andmed

- **Materjal**: teras ja peensingi valusulam ZL0410, toiduainetele ohutu kate.
- **Suurus**: pikkus umbes 6,4-10,4 cm, laius umbes 4,2-6,3 cm.
- **Kaal**: suurus 6_13g, suurus 8_17g, suurus 12_26g, suurus 14_27g, suurus 15_26g, suurus 16_33g.

Hooldus ja hooldus

Selle toote jaoks ei ole vaja tehnilist andmeplaati käitamiseks, paigaldamiseks või hooldamiseks. Palun järgige järgmisi hooldusjuhiseid:

- **Puhastamine**: Puhastage juudiharfi regulaarselt kuiva või kergelt niiske lapiga. Ärge kasutage agressiivseid puhastusvahendeid.
- **Säilitamine**: Säilitage juudiharfi kuivas kohas, et vältida selle roostetamist.
- **Kontrollimine**: Kontrollige metallkeeled regulaarselt kulumise või kahjustuste suhtes.

LT

Žydų arfos naudojimo instrukcijos ir saugos informacija

Gaminio ženklinimas

- **Produkto pavadinimas**: žydų arfa Fun-Harp 6-16 dydžio
- **Prekės numeris**: žr. pakuotę
- **Gamintojas**: Schwarz GmbH
- **Adresas**: Schwarz GmbH Waldeggstraße 1, 4591 Molln
- **El. pašto adresas**: sales@maultrommel-schwarz.at
- **Interneto svetainė**: www.maultrommel-schwarz.at

Bendrieji įspėjimai

Nors su šiuo gaminiu nėra susijęs joks konkretus pavojus, rekomenduojame laikytis šių bendrųjų įspėjimų:

- **Netinka jaunesniems nei 3 metų vaikams.**
- **Patekti ant odos**: Žydų arfa pagaminta iš lieto cinko lydinio. Jei turite jautrią odą arba esate linkę į alergiją, ilgalaikis kontaktas su metalu gali sukelti odos sudirginimą. Jei atsiranda dirginimas, nutraukite naudojimą ir, jei reikia, kreipkitės į gydytoją.

Techniniai duomenys

- **Medžiaga**: plienas ir smulkus cinko lydinys ZL0410, padengtas maistui saugia danga
- **Dydis**: ilgis apie 6,4-10,4 cm, plotis apie 4-6,3 cm
- **Svoris**: 6_13 g, 8_17 g, 12_26 g, 14_27 g, 15_26 g, 16_33 g

Priežiūra ir priežiūra

Šio gaminio eksploatacijai, montavimui ar priežiūrai techninio duomenų lapo pateikti nereikia. Laikykitės toliau pateiktų priežiūros nurodymų:

- **Valykite**: Arfą reguliariai valykite sausu arba šiek tiek drėgnu skudurėliu. Nenaudokite agresyvių valymo priemonių.
- **Laikymas**: Laikykite Jew's arfą sausoje vietoje, kad nerūdytų.
- **Apžiūra**: reguliariai tikrinkite, ar metaliniai liežuvėliai nėra susidėvėję arba pažeisti.

HU

Használati utasítás és biztonsági információk a zsidó hárfához

A termék címkézése

- **A termék neve**: Zsidó hárfa Fun-Hárfa 6-16 méret
- **Tételszám**: Lásd a csomagolást
- **Gyártó**: Schwarz GmbH
- **Cím**: Waldeggstraße 1, A-4591 Molln
- **E-mail cím**: sales@maultrommel-schwarz.at
- **Honlap**: www.maultrommel-schwarz.at

Általános figyelmeztetések

Bár a termékkel kapcsolatban nincs konkrét kockázat, javasoljuk a következő általános figyelmeztetések betartását:

- **Nem alkalmas 3 év alatti gyermekek számára**.
- **Bőrrel való érintkezés**: Az ékszerhárfa öntött cinkötvözetből készült. Ha Ön érzékeny bőrű vagy allergiára hajlamos, a fémmel való hosszabb érintkezés bőrirritációt okozhat. Ha irritáció lép fel, hagyja abba a használatát, és szükség esetén forduljon orvoshoz.

Műszaki adatok

- **Anyag**: Acél és finom cink öntött ötvözet ZL0410, élelmiszer-biztos bevonattal.
- **Méret**: Hossza kb. 6,4-10,4 cm, szélessége kb. 4,2-6,3 cm.
- **Súly**: 6_13g-os méret, 8_17g-os méret, 12_26g-os méret, 14_27g-os méret, 15_26g-os méret, 16_33g-os méret.

Karbantartás és ápolás

A termékhez nem szükséges műszaki adatlap az üzemeltetéshez, telepítéshez vagy karbantartáshoz. Kérjük, tartsa be az alábbi ápolási utasításokat:

- **Tisztítás**: Az ékszerhárfát rendszeresen tisztítsa száraz vagy enyhén nedves ruhával. Ne használjon agresszív tisztítószereket.
- **Tárolás**: A rozsdásodás megelőzése érdekében tárolja a zsidó hárfát száraz helyen.
- **Ellenőrzés**: Rendszeresen ellenőrizze a fémnyelveket kopás vagy sérülés szempontjából.

PL

Instrukcje użytkowania i informacje dotyczące bezpieczeństwa harfy żydowskiej

Oznakowanie produktu

- **Nazwa produktu:** Harfa żydowska Fun-Harp rozmiar 6-16
- **Numer artykułu:** patrz opakowanie
- **Producent:** Schwarz GmbH
- **Adres**: Waldeggstraße 1, A-4591 Molln
- **Adres e-mail:** sales@maultrommel-schwarz.at
- **Strona internetowa:** www.maultrommel-schwarz.at

Ogólne ostrzeżenia

Chociaż nie istnieje żadne szczególne ryzyko związane z tym produktem, zalecamy przestrzeganie poniższych ostrzeżeń ogólnych:

- **Nieodpowiednie dla dzieci poniżej 3 roku życia.**
- **Kontakt ze skórą**: Harfa żydowska jest wykonana z odlewanego stopu cynku. Jeśli masz wrażliwą skórę lub skłonność do alergii, długotrwały kontakt z metalem może prowadzić do podrażnienia skóry. Jeśli wystąpi podrażnienie, należy przerwać użytkowanie i w razie potrzeby skonsultować się z lekarzem.

Dane techniczne

- **Materiał:** stal i stop cynku ZL0410, powłoka bezpieczna dla żywności
- **Rozmiar:** długość od ok. 6,4 do 10,4 cm, szerokość od ok. 4,2 do 6,3 cm
- **Waga**: rozmiar 6_13g, rozmiar 8_17g, rozmiar 12_26g, rozmiar 14_27g, rozmiar 15_26g, rozmiar 16_33g

Konserwacja i pielęgnacja

Dla tego produktu nie jest wymagana karta danych technicznych dotycząca obsługi, instalacji lub konserwacji. Należy przestrzegać poniższych instrukcji dotyczących pielęgnacji:

- **Czyszczenie:** Harfę żydowską należy regularnie czyścić suchą lub lekko wilgotną ścierecką. Nie używaj agresywnych środków czyszczących.
- **Przechowywanie:** Harfę żydowską należy przechowywać w suchym miejscu, aby zapobiec rdzewieniu.
- **Kontrola:** Regularnie sprawdzaj metalowe języczki pod kątem zużycia lub uszkodzeń.

BG

Инструкции за употреба и информация за безопасност за ювелирната арфа

Етикетиране на продукта

- **Наименование на продукта**: еврейска арфа Fun-Harp размер 6-16
- **Номер на продукта**: Вижте опаковката
- **Производител**: Schwarz GmbH
- **Адрес**: Waldeggstraße 1, A-4591 Molln
- **Адрес на електронната поща**: sales@maultrommel-schwarz.at
- **Уебсайт**: www.maultrommel-schwarz.at

Общи предупреждения

Въпреки че няма специфичен риск, свързан с този продукт, препоръчваме да се спазват следните общи предупреждения:

- **Не е подходящ за деца под 3 години**.
- **При контакт с кожата**: Ювелирната арфа е изработена от леена цинкова сплав. Ако имате чувствителна кожа или сте склонни към алергии, продължителният контакт с метала може да доведе до кожно раздразнение. Ако се появи дразнене, прекратете употребата и се консултирайте с лекар, ако е необходимо.

Технически данни

- **Материал**: Стомана и фино отлята цинкова сплав ZL0410, покритие, безопасно за храните
- **Размер**: Дължина от около 6,4 до 10,4 cm, ширина от около 4,2 до 6,3 cm
- **Тегло**: размер 6_13 g, размер 8_17 g, размер 12_26 g, размер 14_27 g, размер 15_26 g, размер 16_33 g

Поддръжка и грижи

За този продукт не се изисква лист с технически данни за експлоатация, монтаж или поддръжка. Моля, спазвайте следните инструкции за поддръжка:

- **Почистване**: Почиствайте ювелирната арфа редовно със суха или леко влажна кърпа. Не използвайте агресивни почистващи препарати.
- **Съхранение**: Съхранявайте ювелирната арфа на сухо място, за да я предпазите от ръждясване.
- **Проверка**: Проверявайте редовно металните езици за износване или повреда.

SK

Návod na použitie a bezpečnostné informácie pre židovskú harfu

Označenie výrobku

- **Označenie výrobku:** Židovská harfa Fun-Harp veľkosť 6-16
- **Číslo položky:** Pozri obal
- **Výrobca:** Schwarz GmbH
- **Adresa:** Waldeggstraße 1, A-4591 Molln
- **E-mailová adresa:** sales@maultrommel-schwarz.at
- **Internetová stránka:** www.maultrommel-schwarz.at

Všeobecné upozornenia

Hoci s týmto výrobkom nie je spojené žiadne osobitné riziko, odporúčame dodržiavať nasledujúce všeobecné upozornenia:

- **Nevhodné pre deti do 3 rokov.**
- **Kontakt s pokožkou:** Židovská harfa je vyrobená zo zliatiny zinku. Ak máte citlivú pokožku alebo ste náchylní na alergie, dlhodobý kontakt s kovom môže viesť k podráždeniu pokožky. Ak dôjde k podráždeniu, prerušte používanie a v prípade potreby sa poraďte s lekárom.

Technické údaje

- **Materiál:** Oceľ a jemná zliatina zinku ZL0410, povrchová úprava vhodná pre potraviny
- **Veľkosť:** Dĺžka približne 6,4 - 10,4 cm, šírka približne 4,2 - 6,3 cm
- **Hmotnosť:** veľkosť 6_13 g, veľkosť 8_17 g, veľkosť 12_26 g, veľkosť 14_27 g, veľkosť 15_26 g, veľkosť 16_33 g

Údržba a starostlivosť

Pre tento výrobok nie je potrebný technický list na obsluhu, inštaláciu alebo údržbu. Dodržiavajte nasledujúce pokyny na údržbu:

- **Čistenie:** Pravidelne čistite židovskú harfu suchou alebo mierne vlhkou handričkou. Nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky.
- **Skladovanie:** Skladujte židovskú harfu na suchom mieste, aby ste zabránili jej hrdzaveniu.
- **Kontrola:** Pravidelne kontrolujte kovové jazýčky, či nie sú opotrebované alebo poškodené.

SI

Navodila za uporabo in varnostne informacije za židovsko harfo

Označevanje izdelka

- **Ime izdelka:** Židova harfa Fun-Harp velikost 6-16
- **Številka izdelka:** glej embalažo
- **Proizvajalec:** Schwarz GmbH
- **Naslov:** Waldeggstraße 1, A-4591 Molln
- **E-naslov:** sales@maultrommel-schwarz.at
- **Spletna stran:** www.maultrommel-schwarz.at

Splošna opozorila

Čeprav s tem izdelkom ni povezano nobeno posebno tveganje, priporočamo upoštevanje naslednjih splošnih opozoril:

- **Ni primerno za otroke, mlajše od 3 let.**
- **Stik s kožo:** Židovska harfa je izdelana iz ulite cinkove zlitine. Če imate občutljivo kožo ali ste nagnjeni k alergijam, lahko daljši stik s kovino povzroči draženje kože. Če pride do draženja, prenehajte z uporabo in se po potrebi posvetujte z zdravnikom.

Tehnični podatki

- **Material:** jeklo in fino ulita cinkova zlitina ZL0410, prevleka, varna za živila
- **Velikost:** dolžina od približno 6,4 do 10,4 cm, širina od približno 4,2 do 6,3 cm
- **Teža:** velikost 6_13 g, velikost 8_17 g, velikost 12_26 g, velikost 14_27 g, velikost 15_26 g, velikost 16_33 g

Vzdrževanje in nega

Za ta izdelek ni potreben tehnični list za delovanje, namestitev ali vzdrževanje. Upoštevajte naslednja navodila za nego:

- **Očistite:** S suho ali rahlo vlažno krpo redno čistite žitno harfo. Ne uporabljajte agresivnih čistilnih sredstev.
- **Skladiščenje:** Da bi preprečili rjavenje, jewovo harfo shranjujte v suhem prostoru.
- **Pregled:** Redno preverjajte, ali so kovinski jezički obrabljeni ali poškodovani.

DK

Brugsanvisning og sikkerhedsinformation for jødeharpen

Mærkning af produktet

- **Produktnavn**: Jødeharpe Fun-Harp størrelse 6-16
- **Varenummer**: Se emballage
- **Producent**: Schwarz GmbH
- **Adresse**: Waldeggstraße 1, A-4591 Molln
- **E-mail-adresse:** sales@maultrommel-schwarz.at
- **Hjemmeside**: www.maultrommel-schwarz.at

Generelle advarsler

Selvom der ikke er nogen specifik risiko forbundet med dette produkt, anbefaler vi, at du overholder følgende generelle advarsler:

- **Ikke egnet til børn under 3 år.**
- **Kontakt med huden**: Jødeharpen er lavet af en støbt zinklegering. Hvis du har følsom hud eller er tilbøjelig til allergi, kan langvarig kontakt med metallet føre til hudirritation. Hvis der opstår irritation, skal du ophøre med at bruge den og om nødvendigt søge læge.

Tekniske data

- **Materiale**: Stål & fin zinklegering ZL0410, fødevaresikker belægning
- **Størrelse**: Længde fra ca. 6,4 - 10,4 cm, bredde fra ca. 4,2 til 6,3 cm
- **Vægt**: størrelse 6_13g, størrelse 8_17g, størrelse 12_26g, størrelse 14_27g, størrelse 15_26g, størrelse 16_33g

Vedligeholdelse og pleje

Der kræves ikke et teknisk datablad for betjening, installation eller vedligeholdelse af dette produkt. Overhold venligst følgende plejeinstruktioner:

- **Rengøring**: Rengør jødeharpen regelmæssigt med en tør eller let fugtig klud. Brug ikke aggressive rengøringsmidler.
- **Opbevaring**: Opbevar jødeharpen på et tørt sted for at forhindre rustdannelse.
- **Inspektion**: Tjek regelmæssigt metaltungerne for slid eller skader.

CZ

Návod k použití a bezpečnostní informace pro židovskou harfu

Označení výrobku

- **Název výrobku:** Židovská harfa Fun-Harp velikost 6-16
- **Číslo výrobku:** viz obal
- **Výrobce:** Schwarz GmbH
- **Adresa:** Waldeggstraße 1, A-4591 Molln
- **E-mailová adresa**: sales@maultrommel-schwarz.at
- **Internetové stránky:** www.maultrommel-schwarz.at

Obecná varování

Přestože s tímto výrobkem není spojeno žádné zvláštní riziko, doporučujeme dodržovat následující obecná upozornění:

- **Nevhodné pro děti do 3 let.**
- **Styk s kůží:** Židovská harfa je vyrobena z lité slitiny zinku. Pokud máte citlivou pokožku nebo jste náchylní k alergiím, může dlouhodobý kontakt s kovem vést k podráždění pokožky. Pokud dojde k podráždění, přestaňte ji používat a v případě potřeby se poraďte s lékařem.

Technické údaje

- **Materiál:** Ocel a jemná slitina zinku odlitá ze slitiny ZL0410, povrchová úprava vhodná pro potraviny.
- **Velikost:** Délka cca 6,4 - 10,4 cm, šířka cca 4,2 - 6,3 cm.
- **Hmotnost:** velikost 6_13 g, velikost 8_17 g, velikost 12_26 g, velikost 14_27 g, velikost 15_26 g, velikost 16_33 g

Údržba a péče

Pro tento výrobek není vyžadován technický list pro obsluhu, instalaci nebo údržbu. Dodržujte prosím následující pokyny pro údržbu:

- **Dodržujte pokyny k údržbě:** Čištění: Pravidelně čistěte židovskou harfu suchým nebo mírně navlhčeným hadříkem. Nepoužívejte agresivní čisticí prostředky.
- **Skladování:** Skladujte židovskou harfu na suchém místě, abyste zabránili jejímu rezivění.
- **Kontrola:** Pravidelně kontrolujte kovové jazýčky, zda nejsou opotřebované nebo poškozené.